

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 610 / 16. Dezember 2022

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhält:

- Schär Beatrice, Erstellung Luft/Wasser-Split-Wärmepumpe mit Ausseneinheit in halbtransparenter Holzverkleidung mit Ziegeleindeckung, Vers.-Nr. 856, Kat.-Nr. 3554, Lochstrass 10, Marthalen, Kernzone, Anzeigeverfahren

Der Gemeinderat sichert an die beitragsberechtigten Kosten für die Sanierungsarbeiten an zwei Liegenschaften in der Kernzone von Marthalen Beiträge von insgesamt Fr. 16'145.15 zu und zahlt davon Fr. 12'460.10 aus.

#### ARA Ellikon am Rhein

Für Massnahmen zum Werterhalt in der ARA Ellikon am Rhein (Ersatz PC und Prozessleitsystem, Updates, wird ein Kredit von Fr. 19'600.96 (inkl. MwSt.) bewilligt. Die Auftragsvergabe erfolgt an die Rittmeyer AG, Baar.

#### Gemeinde- und Schulbibliothek

Alessandra Mercurio hat ihre Tätigkeit im Team der Gemeinde- und Schulbibliothek auf 31. Mai 2023 gekündigt. Der Gemeinderat dankt ihr für den geleisteten Einsatz herzlich.

Für die ausgeschriebene und jetzt zusätzlich frei werdende Teilzeitstelle als Mitarbeiterin der Gemeinde- und Schulbibliothek, werden aus dem Kreis von verschiedenen Bewerbungen, Madeleine Marthaler-Rüegsegger, Marthalen, per 1. Januar 2023 und Esther Spalinger, Marthalen, per 1. Mai 2023, gewählt.

#### Gemeindewald

Der von Zentrumsförster Hans Beereuter, Kreisforstmeister FK5 Felix Cuny und Revierförster Köbi Schwarz erstellte neue Betriebsplan des Gemeindewaldes für die Jahre 2021/22 bis 2030/2031 wird genehmigt. Die Durchforstung erfolgt unverändert nach dem Dauerwaldprinzip. Der Hiebsatz von früher 3'400 Tfm wird leicht auf 3'200 Tfm pro Jahr reduziert. Mit dem geplanten Hiebsatz soll nicht der ganze geschätzte Zuwachs von 3'400 Tfm/Jahr genutzt und der Rückgang aufgrund der zusätzlich entstandenen Käferflächen aufgefangen werden.

#### Öliweiher

Der Gemeinderat genehmigt das Unterhaltskonzept Öliweiher, bestehend aus einem Unterhalts- und Pflegeplan. Beim pflegerischen Unterhalt werden pro Jahr gleichbleibende Kosten von Fr. 5'000.-- erwartet. Der betriebliche Unterhalt wird durchschnittlich auf Fr. 2'000.-- pro Jahr geschätzt. Je nach Sanierungsintervall fallen beim baulichen Unterhalt unterschiedlich hohe Kosten an. Das jeweilige Budget kann gemäss Abschätzung der Intervalle grob eingeplant werden mit einem durchschnittlichen Betrag von Fr. 5'800.-- pro Jahr eingeschätzt. Für Zustandsuntersuchungen werden durchschnittlich Fr. 1'100.-- pro Jahr beansprucht. Die entsprechenden Positionen werden in die Budget- und Finanzplanung aufgenommen.

#### Strassenbeleuchtung

Für den Ersatz des Lichtkandelabers am Lindhofweg beim Walzeschopf wird ein Kredit von Fr. 5'000.-- (inkl. MwSt.) genehmigt. Die Auftragsvergabe erfolgt an die LKW Glattfelden.

## Gemeindeversammlungsbeschlüsse

### Verschiedenes

Der Gemeinderat genehmigt die Kreditabrechnung für den Ersatz der Werkleitungen, die Erneuerung der Strasse (inkl. Randabschlüsse sowie den Ersatz der öffentlichen Beleuchtung Tüfewege mit Gesamtkosten von Fr. 653'191.-- (inkl. MwSt.), d.h. Mehrkosten von Fr. 191.--.

Strasse / ÖB, bewilligter Kredit Fr. 424'000.--, Total Kosten Fr. 434'414.60, Mehrkosten Fr. 10'414.60. Abwasser, bewilligter Kredit Fr. 229'000.--, Total Kosten Fr. 218'776.40, Minderkosten Fr. 10'223.60.

Im zu Ende gehenden Jahr behandelte der Gemeinderat an 25 ordentlichen Sitzungen 223 Personen- und Sachgeschäfte, die auf insgesamt 500 Seiten protokolliert worden sind. Der Abschluss dieser Geschäfte war oft verbunden mit eingehenden Besprechungen und Verhandlungen.

Der Gemeinderat dankt der Bevölkerung von Marthalen und Ellikon für das ihm geschenkte Vertrauen.

Der Gemeinderat und das Verwaltungspersonal wünschen allen Einwohnerinnen und Einwohnern unserer Gemeinde frohe Festtage, Gesundheit und Glück im neuen Jahr.

**Das Leben ist eine Chance - nutze sie.**

**Das Leben ist Schönheit - bewundere sie.**

**Das Leben ist eine Pflicht - erfülle sie.**

**Das Leben ist ein Spiel, spiele es.**

**Das Leben ist Liebe, erfreue dich an ihr.**

**Das Leben ist ein Rätsel, durchdringe es.**

**Das Leben ist ein Kampf, akzeptiere ihn.**

**Das Leben ist eine Tragödie, ringe mit ihr.**

**Das Leben ist ein Abenteuer, wage es.**

**Das Leben ist Glück, verdiene es.**

**Das Leben ist das Leben, verteidige es.**

Mutter Teresa (1910-1997)

### Eicheblatt für "Heimweh-Martlemer"

Haben Sie gewusst, dass man als Auswärtige/r das Eicheblatt abonnieren kann?

Das perfekte Weihnachtsgeschenk für Heimweh-Martlemer. Das Jahresabo kostet nur Fr. 30.--.

Also rufen Sie gleich an: 052 305 44 44.

Gemeindeverwaltung Marthalen

Die Protokolle der Gemeindeversammlungen vom 29. November 2022 können ab 16. Dezember 2022 auf der Gemeindeverwaltung während der ordentlichen Bürozeit eingesehen werden. Die Versammlungen fassten folgende Beschlüsse:

### Politische Gemeinde

1. Neuwahl von 3 Gemeindedelegierten in die Zürcher Planungsgruppe Weinland (ZPW) für die Amtsdauer 2022-2026
2. Genehmigung des Budgets 2023 und Festsetzung des Steuerfusses auf 41 % der einfachen Staatssteuer
3. Aufnahme in das Bürgerrecht von Marthalen: Andemeskel Ermias, geb. 18. Mai 1983, Andemeskel-Haile Fireweyni, geb. 7. Januar 1985, Andemeskel Tnbit, geb. 19. August 2010, Andemeskel Elim, geb. 21. Mai 2012, eritreische Staatsangehörige, wohnhaft Ruedelfingerstrass 1, Marthalen
4. Aufnahme in das Bürgerrecht von Marthalen: Staffe Koch-Bernhardt Carmen, geb. 6. Dezember 1962, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Alti Ruedelfingerstrass 12, Marthalen

### Primarschulgemeinde

1. Genehmigung des Budgets 2023 und Festsetzung des Steuerfusses auf 46 % der einfachen Staatssteuer

### Rechtsmittel

#### Stimmrechtsrekurs

Gegen die gefassten Beschlüsse kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung **innert 5 Tagen**, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs erhoben werden.

#### Gemeindebeschwerde

Gegen die gefassten Beschlüsse der Gemeinden kann gestützt auf § 171 Gemeindegesetz **innert 30 Tagen**, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Kosten des Beschwerdeverfahrens hat die unterliegende Partei zu tragen.

#### Protokollberichtigung

Begehren um Berichtigung des Protokolls können in der Form des Rekurses innert 30 Tagen, vom Beginn der Auflage an gerechnet, erhoben werden.

Rekurse, Beschwerden und Berichtigungen sind beim Bezirksrat Andelfingen, Schlossgasse 14, Postfach, 8450 Andelfingen, einzureichen. Die Eingabe muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die Beweismittel sind, soweit möglich, der Eingabe beizulegen.

Gemeinderat  
Primarschulpflege

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### Geburten

Frauenfeld TG, 5. August 2022

Rauber Ida Solea, von Zollikofen BE und Windisch AG, Tochter der Rauber Leony und des Sonderegger Anatol Basile Silvano, beide wohnhaft in Marthalen

\*\*\*

Winterthur ZH, 10. Oktober 2022

Hauser Alya Kim, von Winterthur ZH und Zürich ZH, Tochter der Blatter Regula und des Hauser Peter Urs, beide wohnhaft in Marthalen

\*\*\*

Bülach ZH, 18. November 2022

Pfeifer Ava Marlene, von Stein am Rhein SH, Tochter der Pfeifer Sarah Désirée und des Baldegger Nicolas, beide wohnhaft in Marthalen

\*\*\*

Wetzikon ZH, 21. November 2022

Mischler Lino, von Marthalen ZH, Sohn der Mischler Christa und des Lehmann Christian Malte

### Todesfälle

Zürich ZH, 26. November 2022

Galli Spreyermann Graziella Esther, von Liestal BL und Breggia TI, geb. 30.07.1961, wohnhaft gewesen in Marthalen

\*\*\*

Marthalen ZH, 27. November 2022

Schmid-Adank Lina, von Marthalen ZH und Rheinau ZH, geb. 23.12.1936, wohnhaft gewesen in Marthalen

**Bewilligung für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes (inkl. Polizeistundenverlängerung)**

#### Barwageneröffnung

Wann: Freitag, 30. Dezember 2022  
19:00 - 04:00 Uhr

Wer: Fako MTR

Wo: Freihof, Marthalen

#### Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 23. Dezember 2022, um 11:30 Uhr,  
ZPBW (Tel. 052 304 85 10)

Freitag, 6. Januar 2023, um 11:30 Uhr,  
Restaurant Stube (Tel. 052 319 40 80)

*Eine Anmeldung ist erwünscht. Vielen Dank.*



**Haben Sie gewusst?**



**Haben sie auch das Gefühl Marthalen wird umgegraben?**

Damit unsere täglichen Bedürfnisse abgedeckt werden können, brauchen wir Wasserleitungen, Stromleitungen, Telefon, Abwasserleitungen, eine Kläranlage, Gewässer, Strassen, Trottoirs, öffentliche Strassenbeleuchtung, Fernwärmeleitungen, etc.

Die Leitungen dazu sind in der Regel unter den Strassen, Wegen und Trottoirs, wir betreiben nur noch ganz wenige Freileitungen (Strom). Alles ist vergänglich, auch Leitungen und Strassen. Wir sind bemüht, laufend alte Leitungen zu ersetzen oder zu sanieren und die Strassen darüber wieder in Stand zu stellen. Nehmen sie sich doch einfach mal 5 Minuten Zeit und schauen sie hinter der Abschränkung in eine Baugrube, wo teilweise verschiedene Werkleitungen zusammen treffen.

Geschätzter Wert unserer Infrastruktur beträgt ca. 70 – 90 Millionen Franken (Strassen, Wasserleitungen, Stromleitungen, öffentliche Beleuchtung, Abwasserleitungen, Strassenentwässerung, etc.). Unser Bestreben ist es, den Infrastrukturwertverlust so klein wie möglich zu halten, damit wir der nächsten Generation keine Bürden auferlegen.

An dieser Stelle einen herzlichen Dank, allen die sich bemühen, damit unsere Infrastruktur im Schuss bleibt. Ich danke fürs Verständnis bei Baubehinderungen und Umwegen. Jeder Handwerker, auch im Baugraben, freut sich über ein lautes Dankeschön von den Bürgern – damit wir an unserer wertvollen Infrastruktur auch in Zukunft noch Freude daran haben.

Aus dem Gemeindehaus Hirschen  
Hans Weidmann  
Ressortvorsteher Tiefbau

## Brennholzgant bei der Buchberghütte

**Samstag, 17. Dezember 2022,  
13:30 Uhr**

Das ersteigerte Holz ist am Ende der Holzgant zu bezahlen. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer und Teilnehmerinnen.

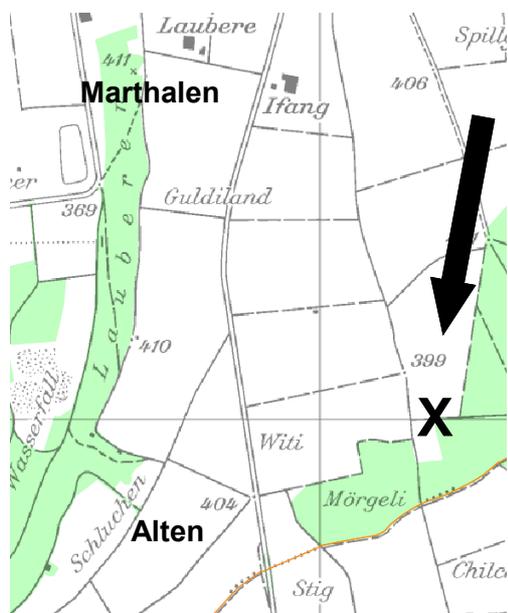
Der Gemeinderat

## Forstverwaltung Marthalen Christbaumverkauf

**Samstag, 17. Dezember 2022**

Der diesjährige Christbaumverkauf findet am **Samstag, 17. Dezember von 9.30 - 10.30 Uhr** statt. Die Christbäume können direkt aus der Kultur ausgewählt und selber abgeschnitten werden. Bei Unklarheiten wenden Sie sich bitte an:

Köbi Schwarz, Förster, Tel. 052 319 25 71



## Hundeabgabe 2023

Im Februar erhalten alle HundehalterInnen die Rechnung für die Hundesteuer 2023. Die Hundedaten werden dem AMICUS (Schweizerische Hundedatenbank) entnommen. Wir bitten die HundehalterInnen, welche keine Rechnung erhalten, sich bei uns zu melden.

### Bitte beachten Sie:

- alle Mutationen (Anschaffung, Weggabe, Todesfall, etc.) müssen innert zehn Tagen bei der Gemeindeverwaltung gemeldet werden

Weitere Informationen erhalten Sie bei uns, 052 305 44 45, beim AMICUS, 0848 777 100 oder beim Veterinäramt, 043 259 41 41.

Ihre Gemeindeverwaltung Marthalen

## Verdacht - RUF AN

**Polizeinotruf 117**

**Gemeinsam gegen Einbrecher**

## ÖFFNUNGSZEITEN ÜBER DIE FEIERTAGE

Die Gemeindeverwaltung bleibt über die Feiertage vom **Freitag, 23. Dezember 2022 bis und mit Montag, 2. Januar 2023**, geschlossen.

Das Bezirkszivilstandsamt Kleinandelfingen bleibt von Freitag, 23. Dezember 2022, nachmittags bis und mit Montag, 2. Januar 2023 ebenfalls geschlossen, ist aber in zivilstandsamtlichen Notfällen unter Tel. 052 305 22 22 erreichbar.

Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte an den Bestattungsdienst Breitler, Hugo Breitler, Tel. 052 657 24 84 / 079 363 89 05 oder an den Gemeindeschreiber, Beat Metzger, Tel. 052 741 37 13 / 079 769 30 39.

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Ihre Gemeindeverwaltung

Gemeindehaus Fürstengut, Trüllergasse 6, 8245 Feuerthalen

**Gemeindekanzlei**  
Tel. 052 647 47 47  
Fax 052 647 47 48  
kanzlei@feuerthalen.ch  
www.feueuthalen.ch



Gemeinde Feuerthalen

## Notariatskreis Feuerthalen: Ersatzwahl Notarin/Notar, Rest Amtsdauer 2022 – 2026

### Publikation der stillen Wahl

Gestützt auf die Wahlordnung vom 9. September 2022 ist innert Frist für die Ersatzwahl des Notars/der Notarin im Notariatskreis Feuerthalen für den Rest der Amtsdauer 2022 – 2026 folgender Wahlvorschlag eingereicht worden:

Name, Vorname	Geburts-jahr	Beruf	Wohnort	Heimatort(e)
<b>Stutz, Stefan</b>	1987	Notar	Rudolfingen ZH	Marthalen ZH, Truttikon

Dieser Wahlvorschlag wurde am Freitag, 4. November 2022, veröffentlicht.

Innert der zweiten Frist bis zum 11. November 2022 wurde kein weiterer Wahlvorschlag eingereicht und der bestehende Wahlvorschlag nicht zurückgezogen. In Anwendung von § 54 des Gesetzes über die politischen Rechte sind damit die Voraussetzungen für eine stille Wahl erfüllt. Folglich hat der Gemeinderat Feuerthalen an seiner Sitzung vom 28. November 2022 den definitiv zur Wahl vorgeschlagenen Kandidaten **als gewählt erklärt (stille Wahl)**.

### Rechtsmittel

Gegen diesen Beschluss kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs in Stimmrechtssachen beim Bezirksrat Andelfingen, Schlossgasse 14, 8450 Andelfingen, erhoben werden (§ 19 Abs. 1 lit. c VRG). Die Rekurschrift hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten.

8245 Feuerthalen, 16. Dezember 2022

Die wahlleitende Behörde  
**GEMEINDERAT FEUERTHALEN**



8451 Kleinandelfingen, Schaffhauserstr. 26

Telefon 052 304 33 33

[www.ersparniskasse-weinland.ch](http://www.ersparniskasse-weinland.ch)

[info@eksh.ch](mailto:info@eksh.ch)

**Mehr Möglichkeiten.**



**ERSPARNISKASSE  
SCHAFFHAUSEN**

Die Bank. Seit 1817.



Kanton Zürich  
Gesundheitsdirektion  
Veterinäramt



## Vogelgrippe – diese Massnahmen gelten

Der Bund und die Kantone haben die gesamte Schweiz zum Vogelgrippe-Kontrollgebiet erklärt. Deshalb gelten **bis mindestens 15. Februar 2023** die folgenden Massnahmen **für alle Geflügelhaltungen**, unabhängig von ihrer Grösse oder der Anzahl gehaltener Tiere:

- Hühner, Gänse und anderes Geflügel dürfen nur unter Auflagen ins Freie, zum Beispiel in Aussenräume mit dichtem Dach und spatzensicher vergitterten oder mit Netzen verkleideten Seitenwänden.
- Auslaufflächen und Wasserbecken dürfen dem Hausgeflügel nur zugänglich gemacht werden, wenn die Abdeckung den Kontakt zu Wildtiere verhindert (z. B. Netze, Zäune, Verbrämungsbänder).
- Gefüttert werden darf nur noch in vor Wildvögeln gesicherten Gehegeteilen.
- Wassergeflügel (Enten, Gänse) und Laufvögel (Strausse) müssen getrennt vom übrigen Hausgeflügel gehalten werden.
- Das Geflügel ist gut zu beobachten und es gilt die Aufzeichnungs- und Meldepflicht für krankes und totes Hausgeflügel.
- Märkte, Ausstellungen und Ähnliches mit Geflügel sind verboten.

### Registrierungspflicht

Wer Geflügel hält, ist verpflichtet, dies dem Veterinäramt zu melden. Am einfachsten geht dies mit diesem QR-Code:



Sie können auch via die Kurz-URL [www.zh.ch/vogelgrippe](http://www.zh.ch/vogelgrippe) zum Registrierungs-Link gelangen oder den Kundenservice des Veterinäramts unter Telefon 043 – 259 41 41 erreichen.



## Besinnliche Adventsstunden in der Bibliothek

mit Geschichten für die Kinder und einer Kaffeestube für die Erwachsenen.  
Jeweils am Samstagmorgen während der Ausleihe um 9.30 Uhr an den folgenden  
Daten: 26.11., 3.12., 10.12., und 17.12.2022

Das Bibliotheksteam freut sich auf viele Besucher



Unsere Öffnungszeiten:  
Montag: 14.30 – 17.00 Uhr  
Mittwoch: 17.00 – 19.00 Uhr  
Donnerstag: 09.30 – 11.00 Uhr  
Freitag: 17.00 – 19.00 Uhr  
Samstag: 09.30 – 11.00 Uhr  
[www.bibliothek-marthalen.ch](http://www.bibliothek-marthalen.ch)



### Online-Ratgeber Wohneigentum

Erhalten Sie eine seriöse und unabhängige Empfehlung von erfahrenen Fachexperten.

[www.hev-ratgeber.ch](http://www.hev-ratgeber.ch)

## Engagement und Dienstleistungen für Hauseigentümer – auch in Marthalen.

Alles aus einer Hand:

- ✓ Rechtsberatung
- ✓ Verkauf
- ✓ Bewertung
- ✓ Vermietung
- ✓ Wohnungsabnahme
- ✓ Bauberatung

Ralph Bauert  
Geschäftsführer

Profitieren Sie von den HEV-Vorteilen: [www.hev-winterthur.ch](http://www.hev-winterthur.ch) • 052 212 67 70

# Nichts mehr verpassen und immer auf dem neusten Stand sein...

... mit unserem

# Newsletter

sind Sie dabei!



[www.andelfinger.ch](http://www.andelfinger.ch)

■ **Andelfinger Zeitung**



## Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren organisiert durch den Frauenverein Marthalen

Jeden 2. Freitag abwechselnd in den Dorfresteraurants:

- Rest. Freihof Tel. 052 319 12 18
- Rest. Ochsen Tel. 052 319 31 38
- Rest. Rössli Tel. 052 319 13 37
- Rest. Stube Tel. 052 319 40 80
- ZPBW Zentrum für Pflege & Betreuung Tel. 052 304 85 10

Liebe Seniorinnen und Senioren,

Essen Sie auch gerne in gemütlicher Runde zu Mittag? Jeden 2. Freitag wird Ihnen in einer von unseren Dorfwirtschaften ein feiner Zmittag mit Suppe & Dessert serviert. Wegen der grossen Schwankungen der Teilnehmerzahl würden sich die jeweiligen Wirte über eine Anmeldung freuen. Treffpunkt ist jeweils um 11.30 Uhr im vorgesehenen Restaurant.

Alle Seniorinnen / Senioren von Marthalen und Ellikon am Rhein sind herzlich willkommen. Natürlich sind die jeweiligen Partner / Partnerinnen, die das Pensionsalter noch nicht erreicht haben, auch herzlich eingeladen.

Ein Abholdienst steht Ihnen jeder Zeit zur Verfügung.

Bei Bedarf melden Sie sich doch bitte bis am Donnerstagabend bei:  
Rita Ehrensperger Tel. 052 319 26 64 / Natel 079 329 15 77 oder  
Kathi Maurer Tel. 079 664 76 36.

### Daten 1. Hälfte 2023

06. Januar	Stube neu	14. April	Rössli
20. Januar	Ochsen	28. April	Freihof
03. Februar	Rössli	12. Mai	ZPBW
17. Februar	Freihof	26. Mai	Ochsen
03. März	ZPBW	09. Juni	Stube
17. März	Ochsen	23. Juni	Rössli
31. März	Stube	07. Juli	Freihof

Wir freuen uns auf viele Gäste und ein feines Essen in netter Gesellschaft.

### Es grüssen herzlich

Das Freihof- / Ochsen- / Rössli- / Stube- & ZPBW-Team  
Der Vorstand des Frauenvereins Marthalen

**Bitte diesen Zettel aufbewahren!**

## Öffnungszeiten der Restaurants in Marthalen/Alten während der Festtage

	Montag 19.12.2022	Dienstag 20.12.2022	Mittwoch 21.12.2022	Donnerstag 22.12.2022	Freitag 23.12.2022	Samstag 24.12.2022	Sonntag 25.12.2022	Montag 26.12.2022	Dienstag 27.12.2022	Mittwoch 28.12.2022	Donnerstag 29.12.2022	Freitag 30.12.2022	Samstag 31.12.2022	Sonntag 01.01.2023	Montag 02.01.2023	Dienstag 03.01.2023	Mittwoch 04.01.2023	
Freihof Marthalen 052 319 12 18	O	O	X	O	O	08:00 bis 14:00	X	X	X	X	O	O	08:00 bis 14:00	X	X	X	X	
Rössli Marthalen 052 319 13 37	X	O	O	O	O	X	X	X	O	O	O	O	O	F	F	F	F	
Ochsen Marthalen 052 319 31 38	O	O	O	O	O	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
Frohe Aussicht Alten 052 317 10 09	15:00 bis 20:00	15:00 bis 20:00	15:00 bis 20:00	15:00 bis 20:00	15:00 bis 20:00	X	X	15:00 bis 20:00	15:00 bis 20:00	15:00 bis 20:00	15:00 bis 20:00	15:00 bis 20:00	X	X	15:00 bis 20:00	15:00 bis 20:00	15:00 bis 20:00	
Stube Marthalen 052 319 40 80	08:45 bis 14:00	15:00 bis 20:00	X	08:45 bis 14:00	08:45 bis 14:00	X	10:00 bis 15:00	10:00 bis 15:00	X	X	08:45 bis 14:00	08:45 bis 14:00	08:45 bis 14:00	ab 19:00 (Silve ster- menü)	X	X	X	X
Country Pub Marthalen 052 319 12 24	08:00 bis 13:00	08:00 bis 13:00	08:00 bis 13:00	08:00 bis 13:00	08:00 bis 13:00	X	18:00 bis 00:30	18:00 bis 00:30	12:00 bis 13:00	12:00 bis 13:00	12:00 bis 13:00	12:00 bis 13:00	X	X	18:00 bis 00:30	18:00 bis 00:30	18:00 bis 00:30	
Schiff Ellikon am Rhein 052 301 40 00	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F	F	

O=Offen X=Geschlossen F=Ferien

Wir wünschen allen Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest und «en guete Rutsch» ins neue Jahr!

## ADVENTSFENSTER IN MARTHALEN UND ELLIKON AM RHEIN

Nach diesen nebligen Herbsttagen nähert sich die Adventszeit und somit auch die etwas dunklere Jahreszeit. 24 Adventsfenster in Marthalen und Ellikon am Rhein werden die vorweihnachtliche Zeit mit viel Licht erhellen.

Die Fenster werden jeweils ab 1. Dezember (*beziehungsweise Eröffnungstag*) bis und mit 6. Januar 23, **NEU um der Energielage Rechnung zu tragen** von 17.00 bis 22.00 Uhr beleuchtet sein.

Ausserdem laden einige Familien zu einer „offenen Stube“ (*diese kann draussen stattfinden*) ein und freuen sich auf viele Besucher.

Lassen Sie sich von diesem schönen Brauch verzaubern und besuchen Sie auch Ihnen vielleicht noch unbekannte Dorfbewohner.

*Wir wünschen Ihnen eine frohe, besinnliche Weihnachtszeit und freuen uns auf schöne, kreative Fenster.  
Der Vorstand Frauenverein Marthalen*

Hier noch die Adressen wo ein „Adventsfenster“ leuchtet:

Datum	Familie	Adresse / Marthalen + Ellikon	Offene Stube
1. Dez.	Erika + Urs Vollenweider	Ritterhof 3	18.00 - 21.00
2. Dez.	Wohnmuseum am Bach	Im Bockte 7	18.00 - 21.00
3. Dez.	Christiane Zürcher	Zinggestrass 10 a	18.00 - 22.00
4. Dez.	Inge + Hanspeter Maag	Tüfewege 6	18.00 - 22.00
5. Dez.	Zeindler Haustechnik	Seebestrass 7	18.00 - 21.00
6. Dez.	Vergissmeinnicht	Mitteldorf 2	17.30 - 20.00
7. Dez.	Familie Nerlich	Obere Schilling 25	18.00 - 20.00
8. Dez.	Primarschule	Maiegass 21/ Seite Dreispitz	18.30 - 20.00
9. Dez.	Esther + Manfred Mischler	Stationstrasse 3	18.00 - 22.00
10. Dez.	Erika Nägeli	Dorfstrasse 32 Ellikon am Rhein	18.00 - 22.00
11. Dez.	Bäckerei - Konditorei Gut	Maiegass 1	18.00 - 20.00
12. Dez.	Virginia Wipf	Schillingstrasse 34	NEIN
13. Dez.	Karin Wipf + Maike Tschui	Tüfewege 23	18.00 - 21.00
14. Dez.	Brigitte + Hans Weidmann	Im Höfli 11	18.00 - 22.00
15. Dez.	Rita Ehrensperger + Rita Weber	Im Sack 15/17	18.00 - 22.00
16. Dez.	Gemeindebibliothek	Maiegass 21	17.00 - 19.00
17. Dez.	Martina Ackermann + Päd. Hug Ruth Hug	Chürbleweg 3	18.00 - 21.00
18. Dez.	Reformierte Kirchgemeinde	Kirche Familien - Gottesdienst	17.00
19. Dez.	Restaurant Ochsen	Unterdorf 11	17.00 - 19.00
20. Dez.	Sabrina + Jürg Wegmann	Talstrass 1	18.00 - 20.00
21. Dez.	Familien Schäppi/ Herter/ Breuning + Züger / Arnold	Zinggestrass 9 + 11	18.00 - 21.00
22. Dez.	Maja Keller	Im Höfli 9	NEIN
23. Dez.	Kathi Maurer	Gratwolstrass 24	18.00 - 22.00
24. Dez.	Thara Intrabudda	Underi Lochstrass 4	NEIN

(Bitte aufbewahren)



# 40 JAHRE KINDERHÜTEDIENST MARTHALEN



**Nach 40 Jahren ist es nun soweit -  
schweren Herzens sagen wir auf Ende Jahr ADIEU.**

Unsere Beweggründe:

Scheinbar ist die Kinderhüti nicht mehr so gefragt, denn:

Seit Jahren (auch ohne Corona) sind die Kinderzahlen in der Hüti stark rückläufig. Wenn auch seit Sommer uns ab und an 1 - 2 Kinder mehr besuchten – steht der Aufwand in einem Missverhältnis.

Das verbleibende, freiwillig engagierte Team hat zu wenig Mitglieder, so dass künftige Hüti-Termine (ab 2023) nicht oder nicht mehr voll besetzt werden können, worunter die Qualität unserer Arbeit und auch die Sicherheit leiden würde.

Neue bzw. genügend freiwillige Teammitglieder zu gewinnen, bereitet uns grosse Schwierigkeiten, deshalb steht unser Entschluss fest:

**Wir müssen schliessen!**

**Gern sind wir noch an folgenden Donnerstagen im 2022  
(13:30 – 17:00 Uhr im Treffpunkt) für euch da:**

**24. November**

**1. Dezember**

**8. Dezember**

**15. Dezember**

**(letzter Tag) 22. Dezember**



Arnold Renate, Bart Laetitia, Brotz Stephanie,  
Ehrensperger Rita, Lamprecht Shokofeh, Nägeli Sonja,  
Nerlich Ines, Peter Carmen, Trench Stéphanie und  
Trudewind Matthias + Jana

Aber wer weiss, ein solcher Entschluss kann auch ein Neuanfang sein;).

- Sollte jemand eine tolle Idee haben, kann man sich bei mir melden.
- Für eine Übernahme der Spielsachen, kann man sich mit mir in Verbindung setzen.

Rita Ehrensperger, Im Sack 17, 8460 Marthalen / Tel. 052 319 26 64 / 079 329 15 77



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion



# Zentrum Breitenstein

## Baby und Kleinkind

### Mütter- und Väterberatung in Marthalen

**Chrischona, Stationsstrasse 1, 8460 Marthalen**

Jeden **2. und 4. Donnerstag** im Monat,  
**13.30-14.15 und 15.30-17.00 Uhr** (mit Anmeldung)  
**14.00-15.30 Uhr** (ohne Anmeldung)

12., 26. Januar 2023

13., 27. Juli 2023

09., 23. Februar 2023

10., 24. August 2023

09., 23. März 2023

14., 28. September 2023

13. April 2023

12., 26. Oktober 2023

11., 25. Mai 2023

09. November 2023

08., 22. Juni 2023

14. Dezember 2023

Bitte bringen Sie folgendes mit in die Beratung:  
-Gesundheitsheft -Wickelunterlage -Windeln

**Beratungstelefon** Tel. **043 258 46 36**  
Montag, Dienstag und Donnerstag **09.00 - 10.00 Uhr**  
Mittwoch **13.30 - 15.30 Uhr**

Telefonische Beratungen zu anderen Zeiten, persönliche Einzelberatungen oder Hausbesuche sind nach Vereinbarung möglich.

**Ihre Mütter- und Väterberaterin**  
**Jasmin Lutz- Ünsal**, [jasmin.lutz@ajb.zh.ch](mailto:jasmin.lutz@ajb.zh.ch), Tel. **043 258 46 11**

**Zentrum Breitenstein** | Landstrasse 36 | 8450 Andelfingen  
Tel. 043 258 46 11 | [zentrum-breitenstein@ajb.zh.ch](mailto:zentrum-breitenstein@ajb.zh.ch) | [www.zh.ch/zentrum-breitenstein](http://www.zh.ch/zentrum-breitenstein)



# NÄGELI

Baugeschäft

Sehr geehrte Kunden, Bekannte und Freunde

Unsere Maurer, Poliere, Facharbeiter, Bauführer, Kundenmaurer, Kranführer, Bauarbeiter, Maschinisten, Vorarbeiter und die 5 Maurerlehrlinge durften im vergangenen Jahr die unterschiedlichsten Arbeiten ausführen.

Wir bedanken uns herzlich für die vielen schönen und geschätzten Aufträge!

Ihnen allen wünschen wir besinnliche Weihnachten, einen fröhlichen Jahreswechsel und Gesundheit, Glück und Erfolg fürs 2023.

Nägeli & Co Baugeschäft, Marthalen  
Bruno Nägeli mit Team

Weihnachtszeit-  
zur Ruhe kommen. Kerzen anzünden,  
Glühwein trinken, in Erinnerungen  
schwelgen, neue Pläne schmieden,  
Herzenswärme versprühen, danke sagen...



Herzlichen Dank für die tollen Aufträge und  
die vielen wundervollen Begegnungen, die  
eine gemeinsame Bauzeit mitbringt.

Wir wünschen all unseren Kunden  
frohe Weihnachten und  
ein gesundes, glückliches neues Jahr.



Roland und Marco Schmid



Kundenmaurer  
**Roland Schmid** GmbH  
8460 Marthalen



Elektrizitätsgenossenschaft Marthalen

Wir freuen uns, Sie auch im  
Jahr 2023 mit Energie versor-  
gen zu dürfen und danken  
Ihnen für Ihre Kundentreue.  
Die EGM wird sich weiterhin  
bemühen, Sie lückenlos mit  
Strom zu beliefern.

Mit den besten Wünschen  
zum Jahreswechsel.

Elektrizitätsgenossen-  
schaft Marthalen

Der Vorstand



*eimal debii - immer debii*

Wir danken sehr herzlich für die grosse  
Unterstützung.

Der Fussballclub Ellikon/Marthalen wünscht  
alles Gute für das neue Jahr!

Transporte  
Muldenservice

**HANSJÖRG**  
**Rüeger**  
8460 Marthalen

**Entsorgungsprobleme?**

Sie erhalten bei uns die passende Mulde  
in den Grössen von 2 bis 40 m<sup>3</sup>.

Wir beraten Sie gerne.

Rufen Sie uns unverbindlich an.

Telefon 052 319 13 85

[www.rueger-transport.ch](http://www.rueger-transport.ch)

## Wandergruppe Marthalen/ Rheinau

Wir werden uns an die Schutzkonzepte halten

**PRO  
SENECTUTE**

| Kanton Zürich

### Wir wandern von Bassersdorf – Hardwaldturm- Kloten

Leichte Halbtageswanderung

**Dienstag 3. Januar 2023**

<b>Route</b>	von Bassersdorf wandern wir durch den Hardwald zum neue Turm und weiter bis nach Kloten.
<b>Dauer</b>	ca. 1 $\frac{3}{4}$ Std.
<b>Höhen</b>	ca 70 m rauf und runter
<b>Ausrüstung</b>	evt. Wanderstöcke
<b>Abfahrt</b>	12.42 Uhr ab Rheinau 12.59 Uhr ab Marthalen
<b>Rückkehr</b>	ca. 17.30 Uhr ( Marthalen)
<b>Billette</b>	bitte 9.00 Uhr Pass lösen
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmer
<b>Leitung, Auskunft</b>	Esther Mischler 052 319 31 75/ 079 725 89 35
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.- Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige  
Pro Senectute Ortsvertretung



Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert,  
weil er in besonderem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

# ***farbpalette.ch***

**malerbetriebe**



***farbpalette.ch Wyland GmbH***

*Haldeweg 6 • 8460 Marthalen*

*Tel. 052 301 29 09 • Fax 052 335 31 32*

*info@farbpalette.ch • www.farbpalette.ch*

## Christbaumsammeln

Am **Samstag, 14. Januar 2023, ab 9.00 Uhr** sammeln wir Pappenmannli alle Christbäume im Dorf ein.

Wir würden uns freuen, wenn Sie Ihren Christbaum auch wieder für unser Fasnachtsfeuer am Strassenrand bereitstellen würden.

Sollte Ihr Christbaum bis 15 Uhr nicht abgeholt worden sein, können Sie dies melden unter:

Tel. 052 319 26 44 Tel. (Fam. Wipf)



Wir wünschen Ihnen allen eine schöne Weihnachtszeit und frohe Festtage!

Freundliche Grüsse

Die Pappenmannli

# Frauenverein Marthalen

## F V M

### **Der Champagner hat's verschuldet**

wurde 2021 wegen Corona abgesagt und findet jetzt im 2023 statt

### **im Stadttheater Schaffhausen**



Das Thalia Theater Wien präsentiert Ihnen gemeinsam mit dem Ballett und Orchester der Kammeroper Prag das grosse Operettengalakonzert zum Jahreswechsel. Neben mitreissenden Ouvertüren, Walzern und Polkas erklingen die schönsten Melodien aus 100 Jahren des vermeintlich «leichten Genres» Operette, das doch allzu oft unterschätzt wird.

#### **Sonntag 08. Januar 2023**

Treffpunkt: 16.15 Uhr Bahnhof Marthalen  
Abfahrt: 16.25 Uhr  
Beginn Vorstellung: 17.30 Uhr  
Dauer der Vorstellung: 2 – 2¼ Std.  
Rückkehr: ca. 21.00 Uhr  
Kosten: Fr. 50.00 (Bei nicht Teilnahme müssen die Kosten übernommen, oder für Ersatz gesorgt werden.)

Wir freuen uns, wenn viele Unternehmungslustige mit uns kommen. Auch Nichtmitglieder und Partner heissen wir recht herzlich willkommen. Billette nur so lange Vorrat.

⇒ **Bahnbillett bitte selber besorgen.**

.....  
Anmeldung schriftlich oder telefonisch bitte bis **Sonntag, 22. Dezember 2022**

Alice Bernet Im Fleudebüel 6 8460 Marthalen Tel. 052 317 35 93 / oder 079 431 66 17  
E-Mail a.u.bernet@bluewin.ch

Name ..... Tel. ....

Adresse ..... Anzahl Billette .....

# **Kleintierausstellung in der Landi Marthalen und im Wagenschopf der Familie Hans Weidmann**



**13. bis 15. Januar 2023**

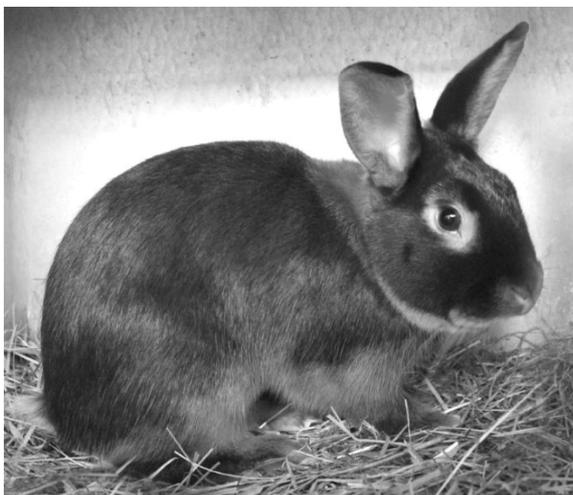
<b>Öffnungszeiten</b>	<b>Ausstellung</b>	<b>Festwirtschaft</b>
<b>Freitag 13.01.</b>	<b>18.00 - 21.00</b>	<b>18.00 - 21.00</b>
<b>Samstag 14.01.</b>	<b>12.00 - 21.00</b>	<b>12.00 - 23.00</b>
<b>Sonntag 15.01.</b>	<b>09.00 - 15.00</b>	<b>09.00 - 16.00</b>

**An dieser aussergewöhnlich grossen Ausstellung führen 3 Kaninchenrassen ihre Schweizermeisterschaften durch, es sind dies:**

**Französisch-Widder, Loh und Weisse Riesen. Auch Geflügel kann bewundert werden. Insgesamt rechnen wir mit ca. 1000 Tieren.**



**Auch das leibliche Wohl kommt bei uns nicht zu kurz. Geniessen Sie etwas Feines vom Grill, ein Stück selbstgebackener Kuchen und verschiedene Getränke.**



**Durch fachkundige Mitglieder stellen wir Ihnen anhand von Führungen einen Querschnitt der Kaninchen- und Hühner-rassen vor.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Kleintierzüchterverein Marthalen und Umgebung**



# - Weihnachtsverkauf

Meier Maschinen AG  
CH-8460 Marthalen

## 17. + 18. Dezember

### 10.00 bis 18.00 Uhr

- ❄️ **Neu- & Occasionsmaschinen Ausstellung im Aussen- und Innenbereich**
  - ❄️ **Motorgeräte Ausstellung**
  - ❄️ **Verpflegungs- und Getränkestände**
- organisiert durch Guggenmusik Marthalen**



Ein top motiviertes hm - Team  
freut sich auf Ihren Besuch

**Sonntag  
Musik mit Duo  
Herbie & Lothar**



CLAAS

Bobcat

Fliegl

LEMKEN

CARRE

STIHL

KÄRCHER

Milwaukee

PFANNER

## Chrischona Marthalen

mitenand, fürenand, Chile für alli si



### Unsere Gottesdienste

immer mit altersgerechtem Kinderprogramm ☺

Sonntag, 18.12. | 09.30 Uhr  
Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Godi Sagmeister  
Livestream

Sonntag, 25.12. | 10.00 Uhr  
Weihnachtsgottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Godi Sagmeister  
Livestream

Sonntag, 01.01 | 17.00 Uhr  
Neujahrsgottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Fritz Sturzenegger  
Livestream

Sonntag, 08.01 | 09.30 Uhr  
Gottesdienst im Gemeindezentrum  
Predigt: Christian Zwicky  
Livestream

Sonntag, 15.01 | 10.00 Uhr  
Allianzgottesdienst in der MZH Marthalen  
Predigt: Godi Sagmeister

[www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)

### Unsere Anlässe

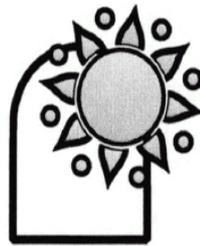
**JG Refresh** (Jugendgruppe)  
Samstag, 07.01. | 20.00 Uhr  
Kontakt: Julia Haupt | 079 583 30 33

**TeensClub**  
Freitag, 23.12., 13.01. | 19.30 Uhr  
Kontakt: Nadine Hangartner | 079 107 49 87

**Jungschar**  
Samstag, 17.12., 14.01. | 14.00 Uhr  
Kontakt: Aline Wettstein | 077 460 07 77  
[www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch)

**55 Plus**  
Mittwoch, 18.01. | 14.00 Uhr  
Kontakt: Käthi Hangartner | 052 317 27 10

**Du bisch herzlich Wilkomme bi üs!**



## Gottesdienste

**So, 18. Dez. Familien-Weihnachtsfeier**  
**17 Uhr** Kolibri-Team und  
Kirche Pfr. Ernst Friedauer  
Marthalen Mit einer Geschichte über das  
Schenken und Gesang von Kindern  
aus Marthalen  
Musik: Hanna Rajchman-Berli,  
Orgel/Klavier  
Kollekte: Verein Espoir



**Sa, 24. Dez. Christnachtfeier**  
**22 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Kirche Musik: Kirchenchor Marthalen  
Marthalen und GastsängerInnen  
Leitung: Susan Wipf  
Ivan Denes, Querflöte  
Regula Bänninger, Violine  
Katharina Bänninger, Cello  
Geri Züger, Klarinette & Kontrabass  
Hanna Rajchman-Berli, Orgel/Piano  
Kollekte: HEKS



**So, 25. Dez. Weihnachts-Gottesdienst  
mit Abendmahl**  
**10 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Kirche Musik: Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Marthalen & Kathrin Gaberthüel, Blockflöten  
Kollekte: HEKS

**Sa, 31. Dez. Regionaler Silvester-Gottesdienst  
mit Verlesung Amtshandlungen**  
**17 Uhr** Pfrn. Anita Keller  
Kirche Musik: Regula Dudás, Orgel  
Trüllikon Kollekte: Solinetz  
Anschliessend Umtrunk  
**Fahrdienst 16.30 Uhr** beim Dreispitz  
(Bettina Nägeli, 078 619 31 67)



**So, 1. Jan. Regionale Neujahrsfeier**  
**16 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Kirche Musik: Gemischte  
Marthalen Jodlergruppe Münchwilen  
Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Kollekte: Team 72  
Anschliessend Konzert & Imbiss



**So, 8. Jan. Gottesdienst**  
**9.30 Uhr** Pfrn. Anita Keller  
Bergkirche Musik: Rolf Zürrer, Orgel  
Rheinau Kollekte: Die Dargebotene Hand  
**Fahrdienst 9 Uhr** beim Dreispitz  
(Bea Rapold, 078 635 38 34)

## Weitere Termine

**Mi, 11. Jan. Seniorennachmittag**  
**13.30 Uhr** Referat „Den Schatz des Älterwer-  
den entdecken“ von Dr. Markus  
MZH Müllers, langjähriger Heimpfarrer  
Marthalen Zentrum Rämismühle

## Kinder & Jugend

**Do, 22. Dez. Kinderhütendienst**  
**13.30-17 Uhr** Treffpunkt Marthalen (letztes Mal!)

## Rückblick Kafistube

Der Begriff «Kafistube» ist zu kurz gegriffen, denn das Angebot am 20. November in der Mehrzweckhalle umfasste vieles mehr. Nebst dem Gottesdienst mit Pfarrer Ernst Friedauer und der Klavierbegleitung von Hanna Rajchman-Berli, gabs für die Kleinen ein separates Kinderprogramm organisiert von der Cevi, die beliebte «Päckli-Fischete» und für alle Marktstände mit Köstlichkeiten und handwerklichen Arbeiten aus der Region. Nach dem feinen Mittagessen und dem Kuchenbuffet konnten sich Gross und Klein alte Kinofilme ab Filmprojektor anschauen – so wie es vor 50 Jahren war.

Die Kollekte und der Erlös von CHF 3'242.75 ging an die Hilfsorganisation «hope4libanon», was «Hoffnung für Libanon» bedeutet. Die Gründerin - Karin El Mais, Chefredakteurin TOP-Medien - ist seit über 30 Jahren als Doppelbürgerin mit dem Libanon verbunden. Sie erzählte begeistert, dass die «Schweiz des Nahen Ostens» klein ist, Berge zum Skifahren hat und ans Meer stösst. Das Land ist sehr fruchtbar und beliefert u.a. die Nachbarländer Syrien und Israel mit Gemüse und Früchten. Ein grosser Teil der Bevölkerung lebte bisher in einem relativ guten Mittelstand.

Und plötzlich sah alles anders aus: Am 4. August 2020 hatte eine riesige Explosion im Hafen der libanesischen Hauptstadt Beirut mehr als 200 Menschen getötet und 300'000 Menschen auf einen Schlag obdachlos gemacht. Karin El Mais wohnte im knapp 30 km entfernten Byblos und nahm die Explosion als Erdbeben wahr. Sie wurde von verschiedenen Medien kontaktiert, um über die Katastrophe zu berichten. So fuhr sie nach Beirut und sah die grosse Zerstörung und viele Menschen mit leeren Blicken. Karin El Mais nahm sich ein Jahr berufliche Auszeit, half vor Ort und gründete ihr eigenes Hilfswerk mit der Idee, dass jeder Rappen der gespendet wird, auch bei den Bedürftigen ankommt.

*Auszug aus dem Bericht von Stefan Marthaler*

## VERANSTALTUNGSKALENDER

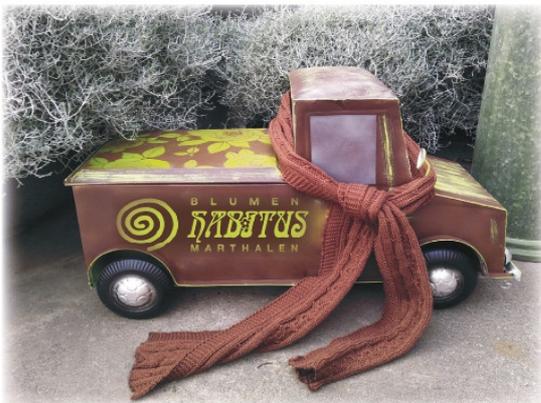
Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Sa. 17. Dezember	Forstverwaltung Marthalen	Christbaumverkauf	ab 9:30 Uhr
Sa. 17. Dezember	Forstverwaltung Marthalen	Brennholzgant	13:30 Uhr, Buchberghütte
Fr. 23. Dezember	Frauenverein Marthalen	Mittagessen für Seniorinnen und Senioren	11:30 Uhr, ZPBW
Fr. 30. Dezember	Fako MTR	Barwageneröffnung	ab 19:00 Uhr, Freihof
Di. 3. Januar	Pro Senectute	Wanderung	12:59 Uhr, ab Marthalen
Fr. 6. Januar	Frauenverein Marthalen	Mittagessen für Seniorinnen und Senioren	11:30 Uhr, Stube
So. 8. Januar	Frauenverein Marthalen	Ausflug Stadttheater Schaffhausen	16:15 Uhr, Bahnhof Marthalen
Fr. 13. Januar	Kleintierzüchterverein Marthalen und Umg.	Kleintierausstellung	ab 18:00 Uhr
Sa. 14. Januar	Die Pappenmannli	Christbaumsammeln	ab 09:00 Uhr

## Blumen HABITUS sagt danke und geht neue Wege!

Liebe Kundinnen und Kunden

*Ich bedanke mich ganz herzlich für Ihre Treue.  
Ich wünsche allen frohe Festtage und freue mich,  
Sie im neuen Jahr mit frischem Elan  
bedienen zu dürfen.*

*Regula Elmer*



### Neue Öffnungszeiten

**DIENSTAG BIS FREITAG**

**Vormittag:** kreativ hinter verschlossenen Türen am Arbeiten. Bestellungen nehme ich jederzeit per Telefon oder Mail entgegen.

**Nachmittag:** Herzlich willkommen, hereinspaziert von 13.30 bis 18.00 Uhr

**SAMSTAG**

offen von 8.30 bis 14.30 Uhr

Mein Geschäft bleibt vom 3. bis 7. Januar 2023 geschlossen. Ich danke für Ihr Verständnis.



Mitteldorf 5

8460 Marthalen

052 301 55 33

regula.elmer@blumenhabitus.ch

**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax 052 305 44 55

E-Mail: [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 11. Januar 2023, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Daria Grunder und Beatrice Egger, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen